

ESTA NOTIFICACION DESCRIBE COMO SU INFORMACION MEDICA PUEDE SER USADA Y REVELADA Y COMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACION. FAVOR DE REVISAR DETENIDAMENTE.

NOTIFICACION DE PRACTICAS PRIVADAS
CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACION DEL CUIDADO DE SU SALUD

Esta notificación requiere por ley que se le informe cómo Morgan-White Administrators International (“MWAI”) protege la confidencialidad de la información del cuidado de su salud en nuestro poder. Información de Salud Protegida (PHI) se define como información individualmente identificable en relación al archivo médico/dental de un paciente; condición mental o física; o tratamiento. Algunos ejemplos de PHI incluyen su nombre, dirección, teléfono y/o número de fax, dirección electrónica, número de Social Security u otro número de identificación, fecha de nacimiento, fecha de tratamiento, archivos de tratamientos, Rayos X, archivos de inscripción y reclamaciones. MWAI recibe, usa y revela su PHI para administrar su plan de beneficio o como se permita o requiera por ley. Cualquier otra revelación de su PHI está prohibida.

Debemos cumplir con las prácticas privadas descritas en esta notificación. Sin embargo, podemos cambiar esta notificación y hacer la nueva notificación vigente para todo el PHI que mantenemos. Si hacemos cualquier cambio substancial a nuestras prácticas privadas, cambiaremos esta notificación con prontitud y se la enviaremos dentro de 60 días del cambio de nuestras prácticas. Usted puede pedir una copia de esta notificación del Oficial de Privacidad a las oficinas centrales del plan que provee sus beneficios (refiérase a la sección de Comunicación, “Contacto,” al final de esta nota). Deberá recibir copia de esta notificación al momento de registrarse en un programa de MWAI, y le informaremos cómo puede recibir una copia cada tres años.

Usos y Revelaciones Permitidos de Su PHI

Se nos permite usar o revelar su PHI sin su autorización previa para los siguientes propósitos. Estos usos o revelaciones permitidos incluyen revelaciones sobre usted, usos o revelaciones con propósitos para tratamiento del cuidado de salud, pago de reclamaciones, facturas de primas, y otras operaciones de cuidado de la salud. Podemos revelar el PHI a terceras partes que realizan servicios para MWAI en la administración de sus beneficios. Estas terceras partes están requeridas por ley a firmar un contrato aceptando proteger la confidencialidad de su PHI. Su PHI puede ser revelado a una entidad afiliada que realiza servicios para MWAI en la administración de sus beneficios. Estas entidades afiliadas han implementado políticas y procedimientos de privacidad y cumplen con las leyes federales y estatales aplicables.

También se nos permite usar y/o revelar su PHI para cumplir con una autorización válida, para notificar o asistir en notificar su condición a un miembro familiar, otra persona, o un representante personal; para asistir en esfuerzos de ayuda en desastres, y para reportar víctimas de abuso, negligencia, o violencia doméstica. Otros usos o revelaciones permitidos son para propósitos de negligencia de agencias gubernamentales, judiciales, administrativas, u otros propósitos de imposición de la ley; información sobre fallecidos a médicos forenses, examinadores médicos y directores funerarios; para propósitos de investigación, donación de órganos; para evitar una amenaza seria a la salud o seguridad; para funciones especiales del gobierno, tales como actividades militares y de veteranos; para propósitos de compensación laboral, y para uso en crear información general que ya no puede ser atribuida a usted. Además, con ciertas restricciones, estamos permitidos usar y/o revelar su PHI para coleccionar fondos y aseguramiento. También se nos permite usar y/o revelar incidentalmente su

ESTA NOTIFICACION DESCRIBE COMO SU INFORMACION MEDICA PUEDE SER USADA Y REVELADA Y COMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACION. FAVOR DE REVISAR DETENIDAMENTE.

PHI durante el curso de una revelación con uso permitido, pero debemos mantener el uso y/o revelación incidental al mínimo. Usamos salvaguardias administrativas, técnicas y físicas para mantener la privacidad de su PHI, y debemos limitar el uso y/o revelación de su PHI al mínimo necesario para lograr el propósito del uso y/o revelación.

Ejemplos de los Usos y Revelaciones de su PHI para Tratamiento, Pago u Operaciones de Cuidado a la Salud

Estas actividades pueden incluir, pero no están limitadas a: procesamiento de sus reclamaciones, coleccionar información de registro y primas, revisión de la calidad del cuidado a la salud que usted recibe, proveer servicio al cliente, resolver sus quejas, y compartir información de pago con otros aseguradores. Otros ejemplos incluyen los siguientes:

- Usos y/o revelaciones del PHI para facilitar tratamiento.

Por ejemplo, MWAI puede usar o revelar su PHI para determinar elegibilidad para servicios solicitados por su proveedor.

- Usos y/o revelaciones de su PHI para pago.

Por ejemplo, MWAI puede usar y revelar su PHI para retiros de su banco o institución financiera.

- Usos y/o revelaciones de su PHI para operaciones de cuidado de la salud.

Por ejemplo, MWAI puede usar y revelar su PHI para revisar la calidad de cuidado suministrado por proveedores de nuestra Red (Network).

Revelaciones que MWAI Debe Hacer Sin Autorización

Se nos requiere revelar su PHI a usted o su representante personal autorizado (con ciertas excepciones), cuando lo solicita el Secretario de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. para investigar o determinar nuestro cumplimiento con la ley, y cuando de otra forma se requiera por ley. MWAI debe revelar su PHI sin su autorización previa en respuesta a lo siguiente:

- Orden judicial
- Orden de una junta, comisión, o agencia administrativa para propósitos de adjudicación de acuerdo a su autoridad legal;
- Citación en una acción civil;
- Citación investigadora de una junta de gobierno, comisión, o agencia;
- Citación en un arbitraje;
- Mandamiento judicial de registro legal; o
- Solicitud del oficial público judicial durante investigaciones

ESTA NOTIFICACION DESCRIBE COMO SU INFORMACION MEDICA PUEDE SER USADA Y REVELADA Y COMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACION. FAVOR DE REVISAR DETENIDAMENTE.

Revelaciones que MWAI Puede Hacer Con Su Autorización

MWAI no usará ni revelará su PHI sin su autorización previa si la ley requiere su autorización. Usted puede más tarde revocar esa autorización por escrito para eliminar cualquier uso y revelación futuros. La autorización debe ser obtenida de usted por MWAI o de la persona solicitando su PHI de MWAI.

Sus Derechos en Cuanto a PHI

Usted tiene el derecho a solicitar una inspección y obtener una copia de su PHI. Puede ganar acceso a su PHI comunicándose con MWAI a la dirección indicada más adelante. Debe incluir (1) su nombre, dirección, número de teléfono y número de identificación y (2) el PHI que solicita. MWAI puede cobrar una cantidad razonable por facilitarle copias de su PHI. MWAI mantendrá solamente el PHI que obtenemos o utilizamos en proveer sus beneficios de cuidado a su salud. La mayoría de los PHI, tales como archivos de tratamiento o Rayos X, son devueltos por MWAI al proveedor después que completamos nuestra revisión de esa información. Puede que usted necesite comunicarse con su proveedor de cuidado de la salud para obtener PHI que MWAI no posee.

Usted no puede inspeccionar ni copiar PHI compilado con anticipación razonable de, o uso en, una acción o procedimiento civil, criminal, o administrativo, o PHI que de otra manera no esté sujeto a revelación bajo ley federal o estatal. En algunas circunstancias, usted puede tener derecho a revisar esta decisión. Sírvase comunicarse con MWAI a la dirección mostrada más adelante si tiene preguntas sobre el acceso a su PHI.

Usted tiene el derecho a pedir una restricción de su PHI. Usted tiene el derecho a pedir que se limite cómo usamos y revelamos su PHI. Consideraremos su petición, pero no se requiere legalmente que lo aceptemos. Si aceptamos su solicitud, pondremos límites por escrito y cumpliremos con ellos excepto en situaciones de emergencia. Usted no puede limitar los usos y revelaciones que estamos obligados o permitidos a hacer legalmente.

Usted tiene el derecho a corregir o actualizar día su PHI. Esto significa que usted puede pedir una enmienda a su PHI siempre que nosotros mantengamos esta información. En ciertos casos puede que rechacemos su solicitud de una enmienda. Si negamos su petición de enmienda usted tiene el derecho a registrar una declaración de desacuerdo con nosotros y nosotros podemos preparar una refutación a su declaración y le daremos a usted una copia de dicha refutación. Si su PHI nos fué enviado por otro, podremos referirle a usted a esa persona para enmendar su PHI. Por ejemplo, podemos referirle a su proveedor para enmendar su atchivo de tratamiento. Sírvase comunicarse con MWAI a la dirección que aparece más adelante si tiene preguntas sobre enmendar su PHI.

Usted tiene el derecho a pedir o recibir comunicaciones confidenciales de nosotros por medios alternativos o a una dirección diferente. Aceptaremos una petición razonable si nos dice que la revelación de su PHI pudiera ponerle en peligro. Puede ser requerido que nos provea con una declaración de posible peligro, una dirección diferente, otro método de comunicación, o información de cómo se manejará el pago. Sírvase hacer esta solicitud por escrito a MWAI a la dirección mencionada más adelante.

ESTA NOTIFICACION DESCRIBE COMO SU INFORMACION MEDICA PUEDE SER USADA Y REVELADA Y COMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACION. FAVOR DE REVISAR DETENIDAMENTE.

Usted tiene el derecho a recibir una relación de ciertas revelaciones que hemos hecho, si existen, de su PHI. Este derecho no aplica a revelaciones para propósitos de tratamiento, pago, u operaciones de cuidado a la salud, o por información revelada después que recibimos de usted una autorización válida. Adicionalmente, no necesitamos justificar revelaciones hechas a usted, miembros de su familia o amigos envueltos en su cuidado, o para propósitos de notificación. No necesitamos justificar revelaciones hechas por razones de seguridad nacional o propósitos para enforcing ley, revelaciones hechas como parte de un grupo de información limitada, revelaciones incidentals, o revelaciones hechas antes del 14 de abril del 2003. Sírvase comunicarse con MWAI a la dirección mencionada más adelante si deseara recibir una relación de revelaciones o si tiene preguntas sobre este derecho.

Usted tiene el derecho a recibir esta notificación por E-Mail. Usted tiene el derecho a recibir una copia de esta notificación por e-mail. Aun si no está de acuerdo en recibir la notificación via e-mail, también tiene el derecho a solicitar una copia de papel de esta notificación.

Quejas

Usted puede quejarse a nosotros o al Secretario de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. si cree que MWAI ha violado sus derechos a privacidad. Puede registrar una queja con nosotros, notificando a MWAI a la dirección que aparece a continuación. No tomaremos represalias contra usted por registrar una queja.

Contacto

Puede comunicarse con MWAI a la dirección y número de teléfono que aparecen a continuación para mayor información sobre el proceso de quejas o cualquiera de la información contenida en esta notificación.

Morgan-White Administrators International
Attn: Privacy Officer
3191 Coral Way, Suite 704
Miami, FL 33145 USA
(800) 995-5335

Esta notificación está en vigor desde el 14 de abril del 2003 y después.